

یونیورسٹی میں تدریس سے وابستہ اور تحقیق کا ایک فعال ٹرسٹ  
Bridge Park Plaza  
Bridge Park Road  
Thurmaston  
Leicester  
LE4 8PQ  
[www.leicspart.nhs.uk](http://www.leicspart.nhs.uk)

ستمبر 2021

محترم/محترمہ والد/والدہ / نگہداشت کنندہ،

### موسمی زکام کی ویکسینیشن کا پروگرام

قومی ویکسینیشن پروگرام کا حصہ ہونے کے ناطے، Leicestershire Partnership NHS Trust کی کمیونٹی کی امیونائزیشن کی سروس اس موسم سرما میں موسمی زکام (انفلونزا) سے بچوں اور نوجوان افراد کے تحفظ کے موقع کی پیشکش کرنا چاہے گی۔

بر سال عوامی صحت کی پالیسی میں زکام کی ویکسینیشن کے پروگرام کو اولین ترجیح حاصل ہوتی ہے۔ تاہم، اس موسم سرما میں زکام اور Covid-19 کے خطرے کی یکمشت موجودگی کے تناظر میں، زکام سے امیونائزیشن کا قومی پروگرام بچوں اور زد پذیر افراد، بشمول نوزائیدہ بچوں اور بزرگ افراد کے تحفظ، اور صحت اور نگہداشت کے سسٹم کی لچک پذیری میں معاونت کرنے کے لیے انتہائی ضروری ہو گا۔ زکام کی ویکسینیشن کی اس پیشکش کا دائرہ کار سیکنڈری اسکول کے مزید نوجوان افراد کو شامل کرنے کے لیے بھی وسیع کر دیا گیا ہے۔

پیدائش سے لے کر 11 سال تک کے (1 ستمبر 2005 اور 31 اگست 2017 کے درمیان پیدا ہونے والے) بچوں کو اسکول میں ناک کے اسپرے والی زکام کی ویکسینیشن کی پیشکش کی جائے گی۔ 2 اور 3 سال کی عمر کے چھوٹے بچوں کو ان کی GP سرجری میں زکام کی ویکسینیشن کی پیشکش کی جائے گی۔

پرائمری اسکول کی عمر کے بچوں کے متعلق معلومات پڑھنے کے لیے: <https://tinyurl.com/fluprimary> ملاحظہ کریں  
سیکنڈری اسکول کی عمر کے بچوں کے متعلق معلومات پڑھنے کے لیے: <https://tinyurl.com/flusecondary> ملاحظہ کریں

قومی ویکسینیشن پروگرام کے متعلق معلومات کے لیے: [www.nhs.uk/conditions/vaccinations](http://www.nhs.uk/conditions/vaccinations) ملاحظہ کریں

صحت کے عارضوں کا شکار وہ بچے جو عام طور پر اپنی GP سرجری میں زکام کی ویکسینیشن حاصل کرتے ہیں وہ بھی اسکول میں اپنی ویکسینیشن حاصل کر سکتے ہیں۔ تقریباً تمام بچے ناک کے اسپرے کے طور پر ویکسین حاصل کرنے کے اہل ہوں گے۔ طبی وجوہات کی بنا پر بچوں کی ایک مختصر سی تعداد ناک کا اسپرے حاصل کرنے سے قاصر ہو سکتی ہے۔ اگر ایسی صورت پیش آجائے، تو ایسا کیوں ہے اس بارے میں وضاحت کرنے کے لیے ہم آپ کو کال کریں گے اور تبادلہ خیال کریں گے کہ آیا آپ کا بچہ انجیکشن کے ذریعے لگائی جانے والی ویکسین حاصل کرنے کا اہل ہے۔

### زکام کا جیلائن سے پاک متبادل انجیکشن

ہم اس بات کو تسلیم کرتے ہیں کہ ناک کے اسپرے والی زکام کی ویکسین کی مصنوعہ سازی میں جو جیلائن استعمال ہوتا ہے وہ کچھ والدین کے لیے قابل ترجیح نہیں ہے؛ لہذا، ہم اس کے برعکس جیلائن سے پاک انجیکشن کی پیشکش بھی کر رہے ہیں۔ جب اس کا انتخاب کرنے کے لیے فیصلہ کر رہے ہوں، تو براہ کرم ذہن میں رکھیں کہ جیلائن سے پاک انجیکشن:

- ناک کے اسپرے والی زکام کی ویکسین کے مقابلے میں کم موثر ہوتا ہے؛
- پٹھے میں لگایا جانے والا انجیکشن غیر آرام دہ اور تکلیف دہ ہو سکتا ہے۔ براہ کرم اس بات پر غور کریں کہ آیا آپ کا بچہ یا نوجوان فرد والد/والدہ کی موجودگی کے بغیر اسکول میں انجیکشن لگوانے کے قابل ہو گا۔ اگر آپ انہیں تیار کر سکیں تو ایسا کرنا مددگار ثابت ہو گا۔

ذیل میں موجود خانے میں اس بارے میں ہدایات ہیں کہ رضامندی کا فارم کیسے مکمل کریں، بشمول جیلاٹین سے پاک زکام کے انجیکشن کا انتخاب کیسے کریں۔

آپ سیدھا ہماری ویب سائٹ پر  
جانے کی خاطر اپنے اسمارٹ فون  
کا کیمرہ استعمال کرتے ہوئے یہ  
QR کوڈ اسکین کر سکتے ہیں



### اسکول میں ویکسینیشن کا فراہم کیا جانا

رضامندی کا فارم آن لائن:

[www.leicsandrutlandimms.co.uk](http://www.leicsandrutlandimms.co.uk) ملاحظہ کرنے کے ذریعے مکمل کریں

موسمی زکام منتخب کریں

آپ کو اپنے اسکول کے لیے کوڈ کی ضرورت ہو گی۔ Winstanley School کے لیے اسکول کا کوڈ LE143844 ہے۔

فارم جمع ہو جانے پر آپ تصدیقی ای میل موصول کریں گے۔

**بہترین تجویز:** یقینی بنائیں کہ ای میل ایڈریسز مماثل ہیں اور یہ کہ ای میل ایڈریس اور اسکول کوڈ سے پہلے یا بعد میں کوئی خالی جگہیں یا علامت وقف نہیں ہے۔

ویکسینیشن کے سیشن سے پہلے آپ کو رضامندی کا فارم پوری طرح مکمل کرنے کی ضرورت ہو گی۔

آپ کو اپنے اسکول کی جانب سے ویکسینیشن کی تاریخ کے متعلق مطلع کر دیا جائے گا۔ یہ تاریخیں ہماری ویب سائٹ پر بھی دستیاب ہیں: [www.leicspart.nhs.uk/communityimms](http://www.leicspart.nhs.uk/communityimms) ملاحظہ کریں

ہم سیشن سے 1 دن پہلے خود کو تیار کرنے کے لیے سسٹم کو عارضی طور پر بند کر دیں گے۔ سیشن کے بعد جلد اس سسٹم کو دوبارہ کھول دیا جائے گا تاکہ آپ رضامندی کا فارم مکمل کر سکیں اور ویکسینیشن کے متبادل موقع کی مزید تفصیلات آپ کے ساتھ شیئر کر دی جائیں گی۔

اگر آپ جیلاٹین سے پاک زکام کے انجیکشن کا انتخاب کرنا چاہتے ہیں، تو براہ کرم عام طریقے سے رضامندی کا فارم مکمل کریں۔ رضامندی کے اعلامیے کے صفحے پر براہ کرم "نہیں" کو منتخب کریں اور اختیار فراہم کر دیا جائے گا۔

کسی طبی تبدیلیوں کے متعلق ہمیں بتانے یا ویکسینیشن کے متعلق اپنا ارادہ تبدیل کرنے کے لیے، براہ کرم ٹیم سے رابطہ کریں۔

اگر آپ اسے آن لائن مکمل کرنے سے قاصر ہیں، تو براہ کرم معاونت کی درخواست کرنے کے لیے 0300 300 0007 پر ہمیں کال کریں۔ فارم مکمل کرنے کے لیے ہماری کسی ایک ٹیم کو آپ کو واپس کال کرنے کی ضرورت ہو سکتی ہے۔

ویکسینیشن کے بعد، مشورہ اور معلومات آپ کو ای میل کر دی جائے گی اور نوجوان فرد کی صحت کا NHS ریکارڈ اپ ڈیٹ کر دیا جائے گا۔

اگر اس روز بچہ یا نوجوان فرد غیر حاضر ہوا، تو ویکسینیشن کے لیے ایک اضافی موقع دستیاب کیا جائے گا۔ **براہ کرم نوٹ کریں کہ اگر آپ کا بچہ خطرے کی زد پر موجود گروپ کا حصہ نہ ہوا تو معمول کے طور پر اس ویکسین کی پیشکش آپ کے GP کی جانب سے نہیں کی جائے گی۔**

### Covid-19

اگر آپ کا بچہ یا خاندان کے جس فرد کے ساتھ وہ رہائش پذیر ہیں وہ ذاتی علیحدگی اختیار کیے ہوئے ہے یا ذیل میں درج فہرست میں سے کسی بھی علامت کا سامنا سیشن کے دن کر رہے ہیں تو پھر **براہ کرم ویکسین کی اپائنٹمنٹ میں شرکت نہ کریں۔**

- تیز بخار – آپ کو اپنی چھاتی یا کمر پر چھونے سے گرمائش کا احساس ہوتا ہے
- ایک نئی مسلسل کھانسی – اس کا مطلب یہ کہ آپ نے تواتر کے ساتھ کھانسنے شروع کر دیا ہے۔
- آپ کے سونگھنے یا ذائقے کی حس کا کھو جانا یا اس میں تبدیلی – اس کا مطلب یہ کہ آپ نے نوٹس کیا ہے کہ آپ کسی بھی چیز کی خوشبو یا اس کا ذائقہ محسوس نہیں کر سکتے، یا چیزوں کی خوشبو یا ذائقہ معمول سے ہٹ کر ہے۔

ہم آپ کے بچے کے اسکول کے ساتھ اس بات کو یقینی بنانے کے لیے مل کر کام کر رہے ہیں کہ Covid کے تمام مناسب حفاظتی اقدامات موجود ہوں تاکہ ویکسین کی محفوظ ترسیل کو یقینی بنایا جا سکے۔

ہم درخواست کرتے ہیں کہ 12 سال یا زائد عمر کے نوجوان افراد اسکول کی چہرے کو ڈھانپنے کی چیزوں کے استعمال کی پالیسی پر عمل درآمد کریں۔ پھیلاؤ کے خطرے کو کم کرنے کے لیے ہمارا عملہ ذاتی حفاظتی

سازوسامان (PPE) کے استعمال، سماجی فاصلہ اور ہاتھوں کی حفظان صحت کے اچھے معمولات کی پاسداری کرنا جاری رکھے گا۔

## مزید معلومات

اگر آپ اپنے بچے کو تیار کرنے کے لیے اس سے ویکسینیشن کے متعلق بات کرتے ہیں تو ایسا کرنا مددگار ثابت ہو گا۔ ہم نے مختصر اینیمیٹڈ فلمز تیار کی ہیں جو بتاتی ہیں کہ زکام اور ناک کے اسپرے والی زکام کی ویکسین کیا ہے۔ صحت سے متعلقہ موضوعات پر ویب سائٹس بھی ایک شاندار ذریعہ ہیں اور ان میں دلچسپ سرگرمیاں اور تعاملاتی مواد شامل ہوتا ہے۔

پرائمری اسکول کی عمر کے بچوں کے لیے: [www.healthforkids.co.uk/staying-healthy/stopping-flu](http://www.healthforkids.co.uk/staying-healthy/stopping-flu) ملاحظہ کریں

سیکنڈری اسکول کی عمر کے بچوں کے لیے: <https://www.healthforteens.co.uk/health/flu/> ملاحظہ کریں

ہم سمجھتے ہیں کہ آپ میں سے کچھ کے ان ویکسینیشنز کے متعلق سوالات ہو سکتے ہیں جو آپ کے بچوں کے لیے دستیاب ہیں۔ ہم آنے والے ہفتوں میں صحت کے پیشہ ور ماہرین کے ساتھ والدین کے سوالات و جوابات کے کچھ سیشنز کا انتظام کریں گے۔ براہ کرم تاریخوں اور شمولیتی ہدایات کی تفصیل کے لیے Facebook پر Leicestershire Partnership NHS Trust کو، Twitter پر (@LPTnhs) اور Instagram پر (@lptnhs) کو فالو کریں۔

اگر آپ کے کوئی سوالات ہوں تو آپ، بذریعہ ٹیلی فون: 0300 300 0007، یا بذریعہ ای میل: [communityimmunisations.service@nhs.net](mailto:communityimmunisations.service@nhs.net) ٹیم سے رابطہ کر سکتے ہیں جب ہم زکام کی ویکسینیشنز کی پیشکش کرتے ہیں تو اس عرصے میں کالز کا حجم زیادہ ہوتا ہے اور آپ کو انتہائی مصروف اوقات میں اپنی کال کے جواب کے لیے انتظار کی زحمت اٹھانا پڑ سکتی ہے۔

آپ کا مخلص،

میری بٹر ورتھ (Marie Butterworth)  
کلینکل سربراہ  
اسکول ایجنڈا امیونائزیشن سروس  
Leicestershire Partnership NHS Trust

ڈاکٹر ٹم ڈیویز (Dr Tim Davies)  
مشاورتی سربراہ  
اسکریننگ اور امیونائزیشن  
NHS انگلینڈ اور NHS امپروومنٹ - مڈ لینڈز

اگر آپ اس خط کو کسی اور زبان میں پڑھنا چاہتے ہیں تو ہماری ویب سائٹ پر جائیں [www.leicspart.nhs.uk/communityimms](http://www.leicspart.nhs.uk/communityimms)

عربی إذا كنت ترغب في قراءة هذه الرسالة بلغة أخرى، قم بزيارة موقعنا على الإنترنت

گجراتی જો તમે આ પત્ર ગુજરાતીમાં વાંચવા માંગતા હો તો અમારી વેબસાઇટ પર જાઓ

پولش Jeśli chcesz przeczytać ten list w innym języku, przejdź na naszą stronę.

پنجابی ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਪੱਤਰ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਸਾਡੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਜਾਓ

صومالی Haddii aad jeclaan lahayd inaad ku akhrido warqadan luuqad kale, booqo boggayaga internetka

اردو اگر آپ اردو میں یہ خط پڑھنا چاہتے ہیں تو ہماری ویب سائٹ پر جائیں۔

آن لائن رضامندی کا فارم مکمل کرنے کے متعلق نوٹس

ملاحظہ کریں: [www.leicsandrutlandimms.co.uk](http://www.leicsandrutlandimms.co.uk)

موسمی زکام کو اس کے ساتھ موجود "یہاں کلک کریں" بٹن پر کلک کرنے کے ذریعے منتخب کریں۔

اگلی اسکرین پر، اپنا ای میل ایڈریس درج کریں اور اس کی تصدیق کریں

اپنا اسکول کا کوڈ درج کریں: LE143844 اور اسکول تلاش کریں پر کلک کریں۔ آپ کے اسکول کا نام ظاہر ہو گا۔

ہم سیشن سے 1 دن پہلے خود کو تیار کرنے کے لیے سسٹم کو عارضی طور پر بند کر دیں گے۔ سیشن کے بعد ایک پیغام ظاہر ہو گا جو آپ کو دوبارہ کوشش کرنے کا کہے گا اور آپ کو ویکسینیشن کے ایک متبادل موقع کی پیشکش کرے گا۔

### بہترین تجویز:

- ہمارا ہوم صفحہ تلاش کرنے کی خاطر آپ "Leicester imms" کی آن لائن تلاش بھی کر سکتے ہیں
- یقینی بنائیں کہ ای میل ایڈریسز مماثل ہیں اور یہ کہ ای میل ایڈریس اور اسکول کوڈ سے پہلے یا بعد میں کوئی خالی جگہیں یا علامت وقف نہیں ہیں۔

### حصہ 2: رضامندی کا اعلامیہ

زکام کی ویکسینیشن کے لیے رضامندی کا اظہار کرنے کی غرض سے اسے مکمل کریں۔ انجیکشن کے ذریعے لگائی جانے والی ویکسین کو منتخب کرنے کا اختیار صرف یہاں دیا جائے گا۔

### حصہ 3: طبی تاریخ

ویکسینیشن کی تاریخ اور ویکسینیشن کے دوران درکار کسی معاونت کے متعلق سوالات مکمل کریں۔ یہ فارم صرف پرورش کی ذمہ داری رکھنے والے کسی شخص کی جانب سے مکمل کیا جانا لازم ہے۔ پرورش کی ذمہ داری کے متعلق رہنمائی یہاں تلاش کی جا سکتی ہے: [www.gov.uk/parental-rights-responsibilities](http://www.gov.uk/parental-rights-responsibilities) سیکنڈری اسکول میں موجود سمجھدار نوجوان افراد آپ کے متفق ہونے بغیر بذات خود اس ویکسین کے لیے رضامندی کا اظہار کرنے کے قابل ہو سکتے ہیں اور صحت کے پیشہ ور ماہرین ایک مدبرانہ فیصلہ کرنے کے لیے ان کی صلاحیت کا جائزہ لیں گے۔

معلومات شیئر کرنا: اسکول میں ویکسینیشن کے بعد، ایک اطلاع فراہم کی جائے گی اور معلومات آپ کے بچے کے صحت کے NHS ریکارڈ میں شامل کر دی جائیں گی۔

**NHS ویب سائٹ پر موجود معلومات کا ترجمہ کسی دوسری زبان میں کرنے کے لیے:**  
[www.nhs.uk/accessibility/health-information-in-other-languages](http://www.nhs.uk/accessibility/health-information-in-other-languages) ملاحظہ کریں